

D	Bedienungsanleitung	(2...21)
GB	Operating Manual	(22...41)
F	Mode d'emploi	(42...61)
I	Istruzioni per l'uso	(62...81)



Sicherheitshinweise

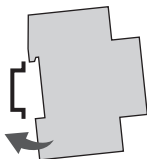
- Der Anschluß und die Montage elektrischer Geräte darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.
- Beachten Sie Ihre nationalen Vorschriften und die jeweiligen Sicherheitsbestimmungen.
- Die äusseren Anschlussklemmen lassen den Anschluß von festen und flexiblen Leitern bis 10 mm² zu.
- Es dürfen keine flexiblen Leitungen mit einem Leitungsquerschnitt $\leq 1 \text{ mm}^2$ angeschlossen werden.

Allgemeine Hinweise

- Ausschaltbefehle haben Vorrang vor Einschaltbefehlen.
- Bei korrekter Spannungsversorgung ist das Display hinterleuchtet und es werden die Punkte zwischen der Stunden- und Minutenanzeige (SS:MM) permanent angezeigt. Die Punkte blinken bei Spannungsunterbrechung.
- Ohne Spannungsversorgung erlischt die Schaltstellungsanzeige nach 2 Minuten.
- Die komplette Displayanzeige blinkt wenn ein Batteriewechsel innerhalb der nächsten 2 Wochen erforderlich wird.

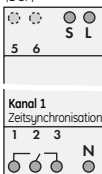


Montage auf DIN-Schiene



Anschlussplan

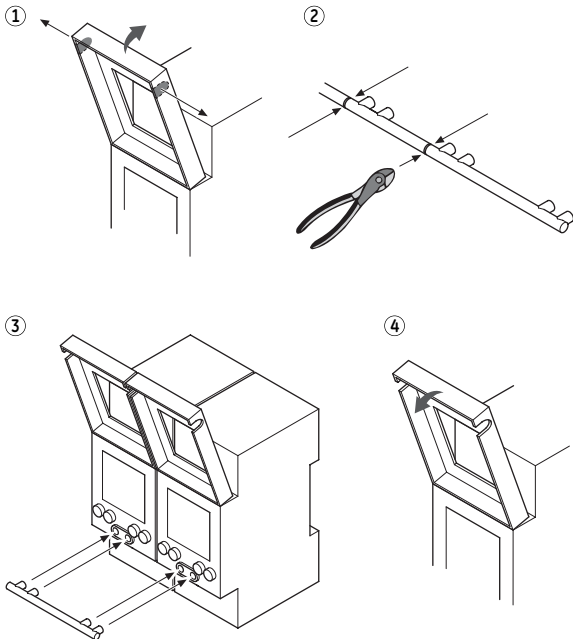
(DCF)

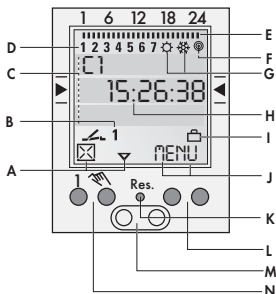


C1



Montage des Lichtwellenleiters zur Zeitsynchronisation





Display

- A** Funktionsanzeigen der beiden linken Tasten
- B** Kanalzustandsanzeige
 - 1 = Kanal 1 EIN
 - 1 = Kanal 1 AUS
 - Kanal 1 = C1
- C** 3 Kommunikationszeilen für Zeitanzeige, Menüpunkte, Eingabeaufforderungen etc.
- D** Wochentaganzeige
- E** Übersicht Tages-Schaltprogramm
- F** Funkantenne
- G** Anzeige Sommer-/Winterzeit
- H** Betriebsspannung (permanente Punkte) Gangreservebetrieb (Punkte blinken)
- I** Anzeige Ferienbetrieb
- J** Funktionsanzeigen der beiden rechten Tasten

Allgemein

- Die mittlere Kommunikationszeile zeigt den zur Auswahl stehenden Menüpunkt. Bei einer Bestätigung mit **OK** wird dieser aktiviert.
- Blinkende Texte oder Symbole erfordern eine Eingabe.
- Erfolgt innerhalb von 2 Minuten keine Eingabe kehrt die Uhr in den Auto-Mode zurück.

Funktionsanzeigen der beiden linken Tasten:

- △ im Menü nach oben blättern
- ▽ im Menü nach unten blättern
- ☒ Auswahl/Vorschlag verwerfen
- ✓ Auswahl/Vorschlag annehmen
- + Kurz Drücken = +1
Lang Drücken (ca. 2 sec) = +5
- Kurz Drücken = -1
Lang Drücken (ca. 2 sec) = -5

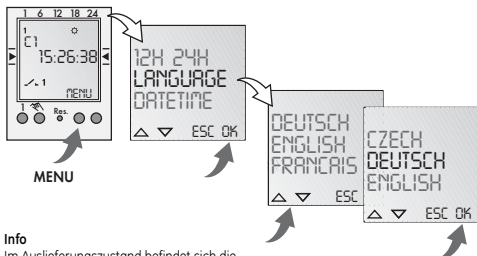
Tasten/Schnittstellen

- K** Reset
Bei einem Reset bleiben die Programme erhalten. Es muss Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden. Resettaste mit einem stumpfen Gegenstand (Kugelschreiber) betätigen.
- L** Rechte Tasten
- M** Infrarot-Schnittstelle
- N** Linke Tasten mit Handschalterfunktion im Automatikbetrieb

Funktionsanzeigen der beiden rechten Tasten:

- MENU** Verlassen des Automatikbetriebes und Einstieg in den Programmiermodus
- ESC** Kurz Drücken = einen Schritt zurück
Lang Drücken (ca. 2 sec) = Zurück in den Automatikbetrieb
- OK** Auswahl treffen und übernehmen
- EDT** Änderungswunsch im Lesen-Mode
- N** Befehl nicht ausführen
- J** Befehl ausführen
- DEL** Löschen

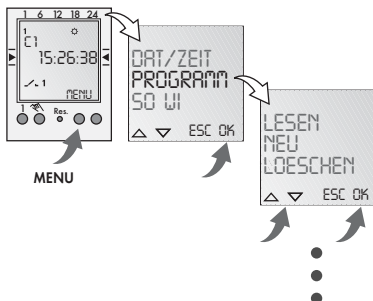
Erstinbetriebnahme - Wahl der Menüsprache



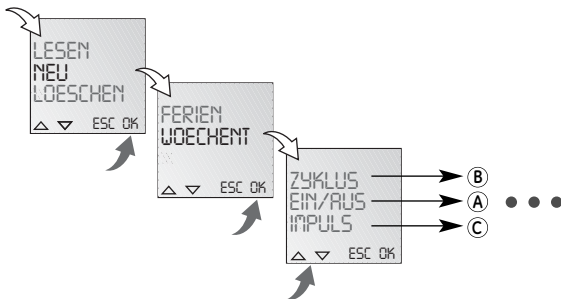
Info

Im Auslieferungszustand befindet sich die Zeitschaltuhr im Auto Mode mit voreingestellter Uhrzeit, Datum und Menüsprache Englisch.

Prog.



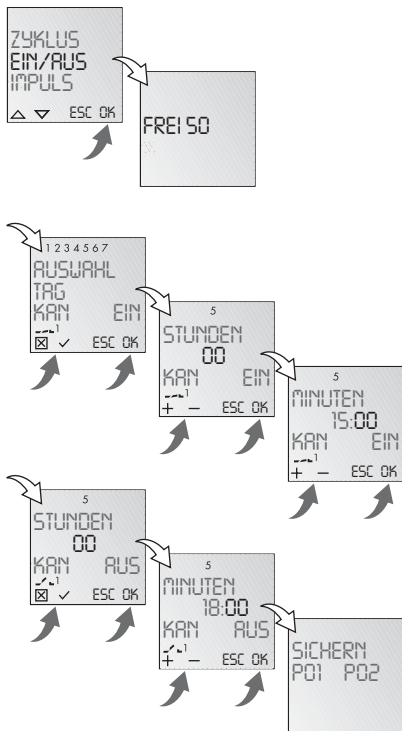
Wochenprogramm

**Info**

Die Schaltuhr besitzt 50 Speicherplätze.

Unter dem Menüpunkt FERIEN kann ein datumsbezogenes Programm erstellt werden.
(siehe Ferienprogramm)

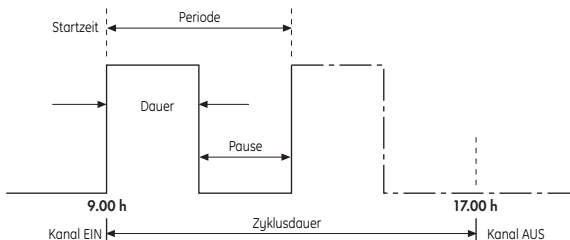
A EIN/AUS-Programmierung



Beispiel

EIN-Befehl für Kanal 1 um 15.00 Uhr. AUS-Befehl um 18:00 Uhr.

- EIN/AUS wählen und mit **OK** bestätigen.
- Es werden kurz die freien Speicherplätze angezeigt.
- Tagesblock oder Einzeltag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Programm wird gespeichert.
- Programm springt in die Auswahl LESEN, **NEU**, LOESCHEN. Es können nun weitere Programme erstellt werden.

B Zyklus-Programmierung


Ein Zyklus-Schaltbefehl besteht aus:

- Startzeit
- Dauer = EIN-Schaltdauer
- Periode = EIN-Schaltdauer + Pause)
- Zyklusdauer = Zeitspanne zwischen Kanal EIN und Kanal AUS

Info

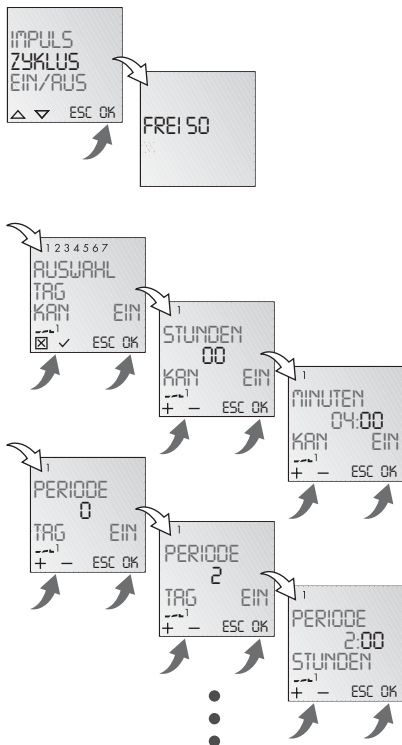
Die Zeitdauer zwischen Startzeit und Endzeit darf nicht kleiner als die Periodendauer sein.
Ein Verschachteln von Zyklusprogrammen ist unzulässig.

Beispiele

Es wird von Montag 9.00 Uhr an beginnend, alle 60 Minuten für 10 Minuten eingeschaltet bis Freitag 19.00 Uhr.

Startzeit Montag	9.00 Uhr
EIN-Schaltdauer	10 Min.
Zyklusdauer	60 Min.
Endzeit Freitag	19.00 Uhr

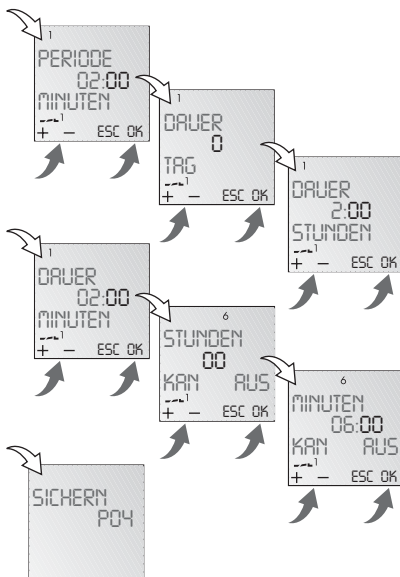
B Zyklus-Programmierung



Beispiel

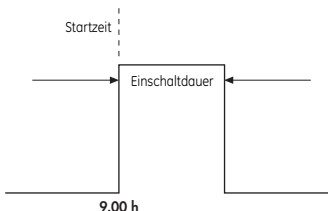
Gartenbewässerung: jeden 2. Tag zwei Stunden wässern. EIN-Befehl für Kanal 1 um 04.00 Uhr. AUS-Befehl um 06:00 Uhr.

- ZYKLUS wählen und mit **OK** bestätigen.
- Es werden kurz die freien Speicherplätze angezeigt.
- Tagesblock oder Einzeltag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Periode: Tage, Stunden, Minuten oder Sekunden eingeben und mit **OK** bestätigen.



- Dauer für EIN-Befehl: Tage, Stunden, Minuten oder Sekunden eingeben und mit **OK** bestätigen.
- Tagesblock oder Einzeltag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Programm wird gespeichert.
- Programm springt in die Auswahl **LESEN**, **NEU**, **LOESCHEN**. Es können nun weitere Programme erstellt werden.

© Impuls-Programmierung



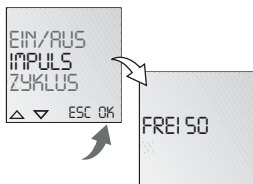
Ein Impuls-Schaltbefehl besteht aus:

- Startzeit
- Dauer = EIN-Schaltdauer

kürzeste EIN-Schaltdauer = 2 sec

Beispiel

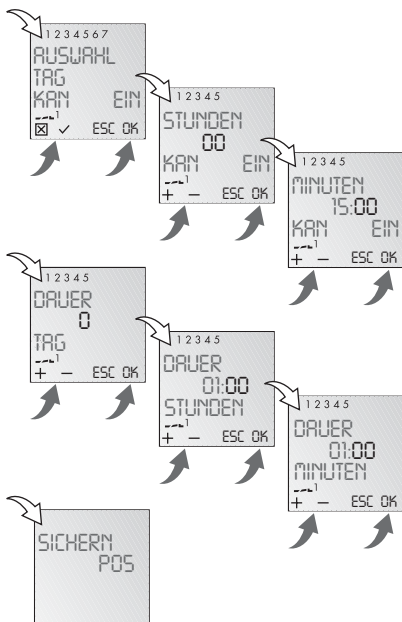
Startzeit	Montag bis Freitag	9.00 Uhr
EIN-Schaltdauer		10 Sek.



Beispiel

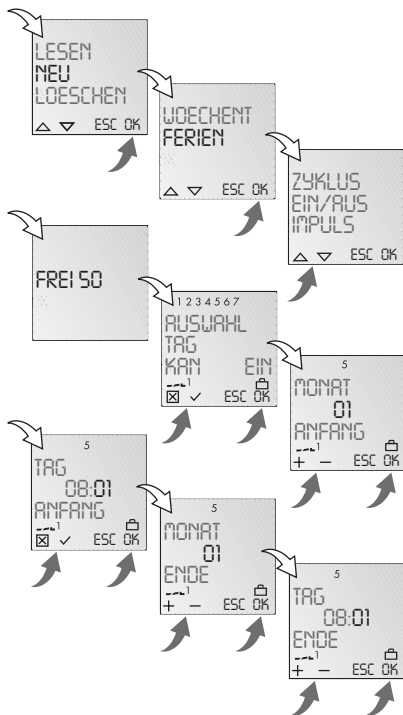
Montag bis Freitag täglich
EIN-Befehl für Kanal 1 um
15.00 Uhr, EIN-Schaltdauer 1 Stunde.

- IMPULS wählen und mit **OK** bestätigen.
- Es werden kurz die freien Speicherplätze angezeigt.



- Tagesblock oder Einzel-tag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Dauer für EIN-Befehl: Tage, Stunden, Minuten oder Sekunden eingeben und mit **OK** bestätigen.
- Programm wird gespeichert.
- Programm springt in die Auswahl LESEN, **NEU**, LOESCHEN. Es können nun weitere Programme erstellt werden.

Ferienprogramm



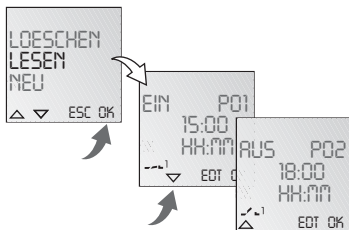
Info

Es ist nur die Eingabe eines Datumbereiches möglich.

Werden mehrere Programme eingegeben, gilt für alle Schaltbefehle im Ferienprogramm das zuletzt eingegebene Datum bzw. Datumsbereich.

Das Ferienprogramm wird jedes Jahr ausgeführt wenn keine Veränderung programmiert wird.

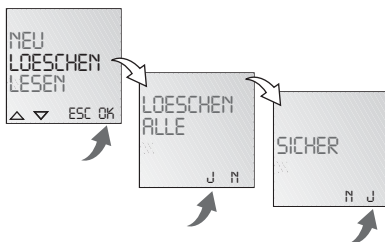
Programm anschauen, bearbeiten



Info

- Mit ▼ ▲ kann durch die Programmschritte geblättert werden.
- Durch Drücken von **EDT** kann das jeweilige Programm bearbeitet werden. Die Vorgehensweise entspricht dem Anlegen eines neuen Programmes.

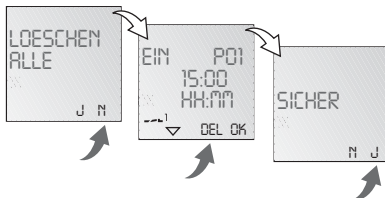
Alle Programme löschen



Info

- Es besteht die Möglichkeit mit **J** alle Programme zu löschen
- Durch Drücken von **N** können einzelne Programme gelöscht werden.

Einzelne Programme löschen

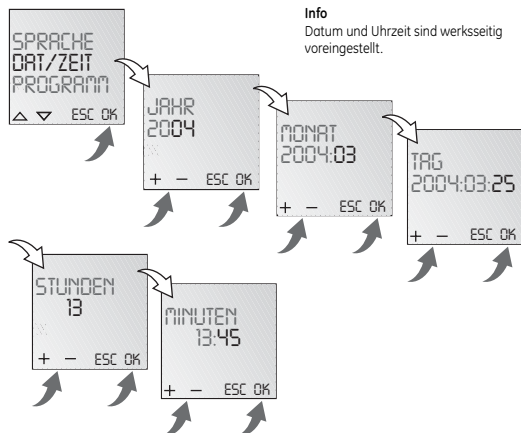


Info

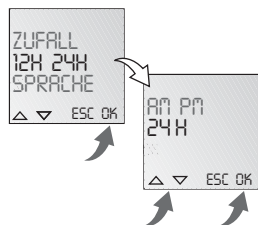
Beim Löschen einzelner Programme werden alle dazugehörigen Programmschritte gelöscht (z.B. P01 EIN und P02 AUS) oder das komplette Zyklusprogramm.



Datum und Uhrzeit einstellen

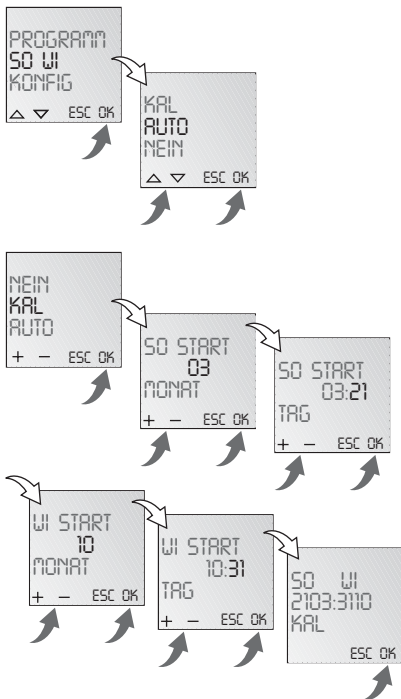


AM/PM- (12-Stunden-) bzw. 24-Stunden-Anzeige einstellen





Umschaltung Sommer-/Winterzeit



Info

Folgende Einstellungen sind möglich:

AUTO

werksseitige Voreinstellung der gesetzlichen Vorgabe. Diese wird automatisch für jedes Jahr neu berechnet.

NEIN

keine Umschaltung

KAL

Programmierung. Dazu muss das Startdatum der Sommerzeit und der Winterzeit eingegeben werden. Die werksseitige Voreinstellung wird überschrieben.

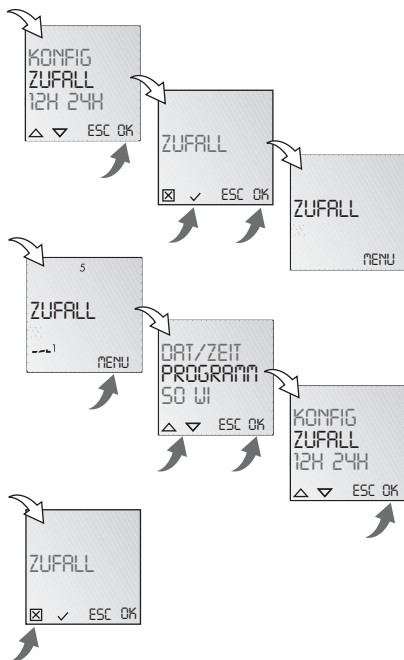
Die programmierte Sommer-/Winterzeit wird automatisch für jedes Jahr neu berechnet.

Die Umschaltung erfolgt am gleichen eingegebenen Wochentag in der gleichen Woche des Monats.

Beispiel

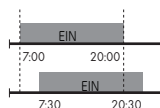
21.03. Start Sommerzeit
31.10. Start Winterzeit

Zufallsschaltprogramm



Info

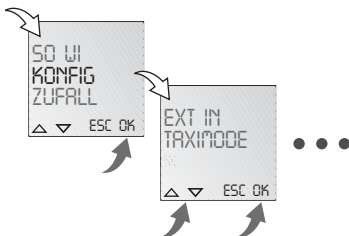
Durch Wählen von ZUFALL wird ein Zufallsschaltprogramm gestartet. Der programmierte Einschaltbefehl wird dabei um einen variablen (zufälligen) Zeitraum von 0-30 Minuten verzögert.



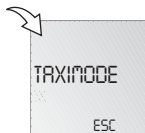
Beenden Zufallsschaltprogramm:

- ZUFALL wird im Display angezeigt.
- MENU drücken.
- PROGRAMM auswählen und mit **OK** bestätigen.
- ZUFALL auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Beenden des Programms mit ☒.
- Danach befindet sich die Uhr wieder im Auto-Mode.

Konfiguration



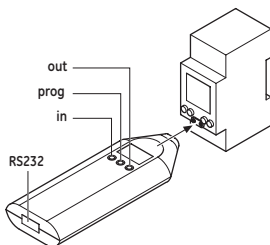
Taximodus



Info

Über die IR-Schnittstelle können mit einem taxi-Modul Programme ausgetauscht werden. Dazu muss sich das Gerät im TAXIMODE befinden und an Spannung anliegen.

Über **ESC** kann der TAXIMODE beendet werden.



taxi-Modul

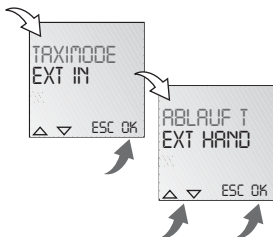
prog = Programmauswahl

in = Programm einlesen

out = Programm auslesen

- Mit **prog** Programm-Nummer auswählen.
- Je nachdem ob ein Programm ein- oder ausgelesen werden soll **in** oder **out** drücken.
- taxi-Modul senkrecht über die IR-Schnittstelle halten.
- Nachmaliges Drücken von **in** bzw. **out** startet die Übertragung.
- Eine Fehlerhafte Übertragung wird durch **Er2** angezeigt. Zurück durch Drücken von **prog**.

Externer Eingang - Handschalter



Info

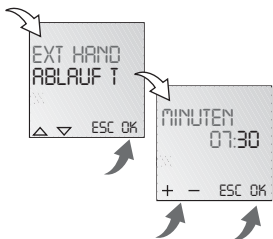
Durch Wählen von EXT HAND wird einem externen Taster ein entsprechender Kanal zugeordnet.

Bei Betätigung des Tasters wird ein Schaltbefehl ausgeführt, der bis zur nächsten Betätigung des Tasters bzw. zum nächsten automatischen Schaltbefehl gilt.

Beispiel:

Externer Taster betätigen. Licht EIN bis zum nächsten programmierten AUS-Befehl **oder** AUS-Befehl durch erneutes Betätigen des Handschalters.

Externer Handschalter - Ablauftimer (max. 20 Minuten)



Info

Durch Wählen von ABLAUF T wird die Zeit für einen Ablauftimer eingestellt. Diese wird durch Betätigen eines externen Tasters gestartet. Durch nochmaliges Betätigen des Tasters wird der Ablauftimer erneut bei "0" gestartet. Bei erneutem Wählen von ABLAUF T wird die Zeit auf "0" zurückgesetzt.



Automatische Zeitsynchronisation

In der 20. Minute jeder vollen Stunde findet eine automatische Zeitsynchronisation statt. Dabei überträgt die Schaltuhr ihr eingestelltes Datum und Uhrzeit über den IR-Lichtwellenleiter oder die Zweidrahtverbindung und talento VM plus, an die angeschlossenen Schaltuhren.

Manuelle, sofortige Zeitsynchronisation

- Gewünschtes Datum und Uhrzeit an der Schaltuhr einstellen.
- Datum und Uhrzeit werden sofort über den IR-Lichtwellenleiter an die angeschlossenen Schaltuhren übertragen.



DCF 77 Funkbetrieb



Info

Die Schaltuhr empfängt mit einer zusätzlichen Antenne das Zeitsignal DCF77.

! Separate Anleitung beachten !

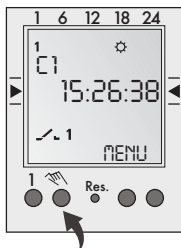
Während die Schaltuhr synchronisiert wird blinkt das Antennensymbol im Display, danach ist es ständig angezeigt.

Achtung

Bei ständigem Blinken des Antennensymbols im Auto-Mode liegt keine korrekte Zeitsynchronisation vor.



Betriebsart



Info

- 1 x Drücken = FIX ON = Dauer EIN
- 2 x Drücken = FIX OFF = Dauer AUS
- 3 x Drücken = zurück in Auto Mode

FIX ON: FIX

FIX OFF: FIX

AUTO: (keine Anzeige) programmierte Schaltzeiten



Technische Daten

Maße H x B x T (mm)	45 x 35 x 60
Gewicht g (ca.)	170
Anschlußspannung	siehe Geräteaufdruck
Leistungsaufnahme	5 VA
Schaltleistung	
- ohmsche Last (VDE, IEC)	16 A/250 V AC
- induktive Last $\cos \varphi 0.6$	8 A/250 V AC
- Glühlampenlast	1000 W
Schaltausgang	potentialfrei
Schaltkontakte	1 Wechsler
Umgebungs- temperatur	-25°C bis +55°C

Schutzklasse	II
Ganggenauigkeit	typ ± 2.5 s/Tag bei 20°C
Gangreserve	3 Jahre ab Werk bei +20°C
Kürzeste Schaltzeit	1 Min.
Speicherplätze	50
Blockbildung von Wochentagen	feste/freie Wahl
Schaltzustandsanzeige	ja
Plombierbar	ja



Safety precautions

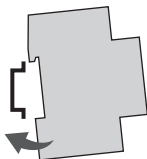
- The connection and installation of electrical devices may only be carried out by a qualified electrician.
- Interventions in and changes to the device result in the voiding of the warranty claim.
- Observe your national regulations and the respective safety provisions.
- Fixed and flexible conductors of up to 10 mm² may be attached to the external terminal clips.
- Flexible cables with a cross-section ≤ 1 mm² should not be attached.

General information

- Deactivation commands take priority over activation commands.
- If the power supply is correct, the dots shown between the hours and minutes (HH:MM) are displayed permanently. The dots flash if the power supply is interrupted.
- If there is no power supply, the position indicator display goes out after 2 minutes.
- The whole display flashes if the battery needs to be changed within the next 2 weeks.

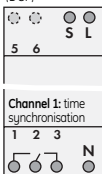


Installation on DIN rail



Terminal diagram

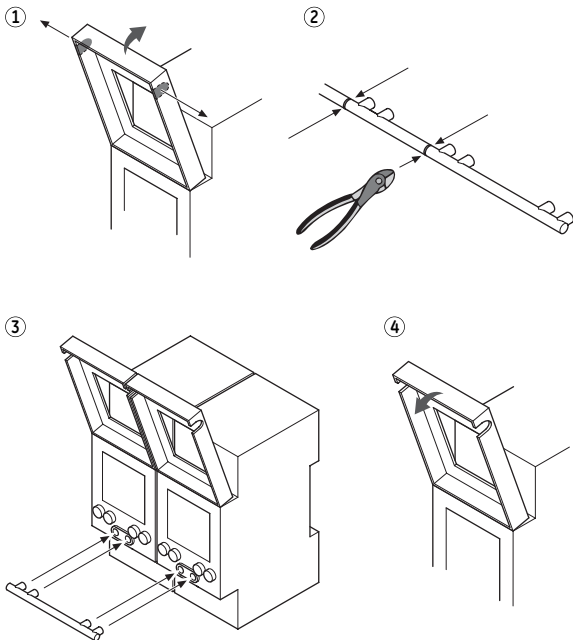
(DCF)

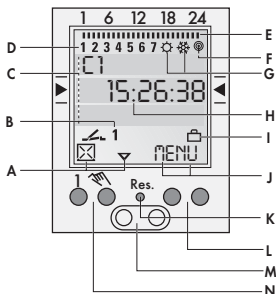


C1



Installing optical waveguide for time synchronisation





Display

- A** Function displays of the two left-hand buttons
- B** Channel status displays
 - 1 = Channel 1 ON
 - 1 = Channel 1 OFF
 - Channel 1 = C1
- C** 3 communication lines for time display, menu items, entry prompts etc.
- D** Day-of-week display
- E** Overview of daily switching program
- F** Radio antenna
- G** Display of summer/winter time
- H** Operating voltage (permanently lit dots) Reserve power operation (dots flash)
- I** Holiday mode display
- J** Function displays of the two right-hand buttons

General information

- The middle communication line shows the selectable menu item. If confirmed with **OK**, this item is activated.
- Flashing texts or symbols require an entry.
- If no entries are made within the next 2 minutes, the clock reverts to Auto mode.

Function displays of the two left-hand buttons:

- △ scroll up in menu
- ▽ scroll down in menu
- ☒ Select/reject suggestion
- ✓ Select/accept suggestion
- + Pressing briefly = +1
Pressing long (approx. 2 sec) = +5
- Pressing briefly = -1
Pressing long (approx. 2 sec) = -5

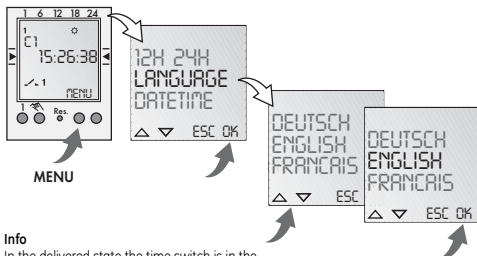
Buttons

- K** Reset
The programs are retained in the case of a reset. The date and time must be set again. Press reset button with a blunt object (pen).
- L** Right-hand buttons
- M** Infrared interface
- N** Left-hand buttons with manual switch function in Automatic mode

Function displays of the two right-hand buttons:

- MENU** Exits the Automatic mode and enters the Programming mode
- ESC** Pressing briefly = one step back
Pressing long (approx. 2 sec) = return to Automatic mode
- OK** Make selection and apply
- EDT** Change request in Read mode
- NO** Do not execute command
- YES** Execute command
- DEL** Delete

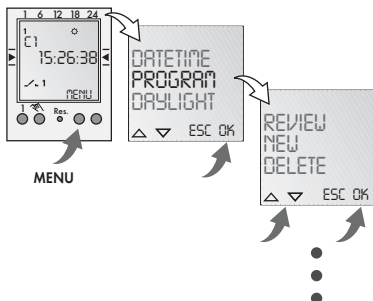
Initial start-up - selection of menu language



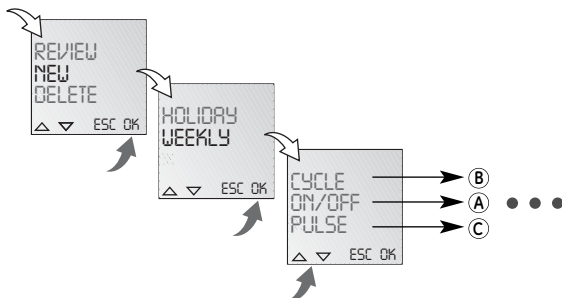
Info

In the delivered state the time switch is in the Auto mode with a preset time, date and the menu language English.

Prog.



Weekly program

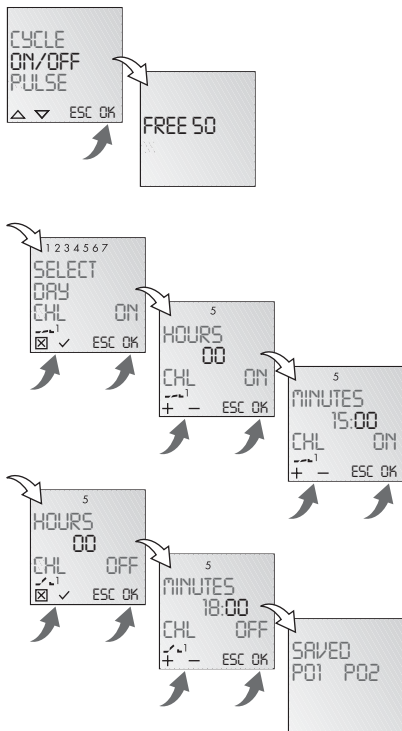


Info

The time switch has 50 memory spaces.

A date-related program can be produced under the HOLIDAY menu item. (see holidays program)

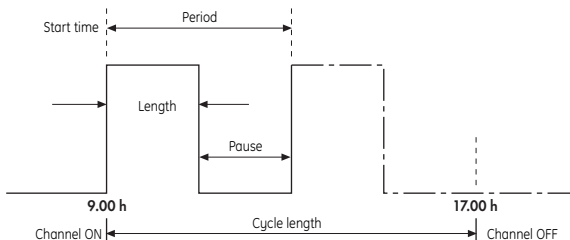
A ON/OFF programming



Example

ON command for channel 1 at 3 pm. OFF command at 6 pm.

- Select NEW program and confirm with **OK**.
- The free memory spaces are briefly displayed.
- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter hour for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Program is saved.
- Program jumps to selection REVIEW, **NEW**, DELETE. Now additional programs can be created.

B Cycle programming


- A cycle switching command consists of:
- Start time
 - Length = ON switching period
 - Period = ON switching period + pause)
 - Cycle length = Length of time between channel ON and channel OFF

Info

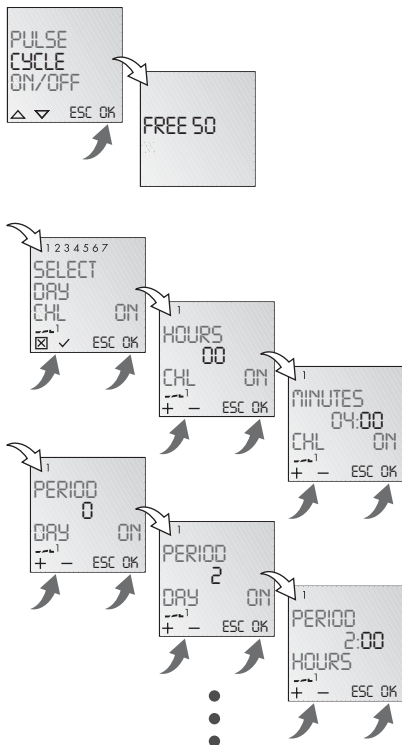
The time period between the start and end times must not be less than the period length.
An interlacing of cycle programs is not permitted.

Examples

The device is switched on for 10 minutes every 60 minutes between Monday 9.00 am and Friday 7.00 pm.

Start time Monday	9.00 am
ON switching period	10 min.
Cycle length	60 min.
End time Friday	7.00 pm

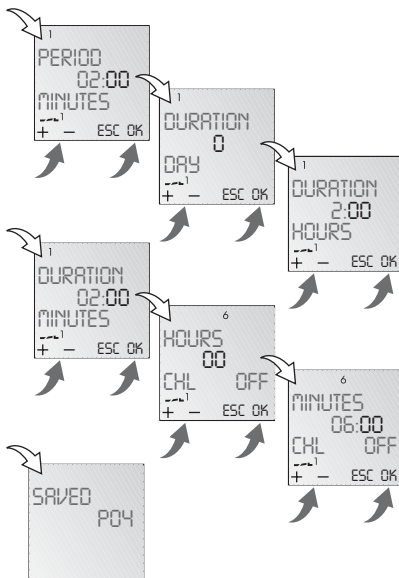
B Cycle programming



Example

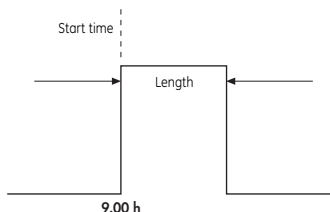
Garden watering: Water for two hours every 2nd day. ON command for channel 1 at 4.00 am. OFF command at 6.00 am.

- Select CYCLE and confirm with **OK**.
- The free memory spaces are briefly displayed.
- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Period:
Enter days, hours, minutes or seconds and confirm with **OK**.



- Period of ON command: Enter days, hours, minutes or seconds and confirm with **OK**.
- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Program is saved.
- Program jumps to selection REVIEW, **NEW**, DELETE. Now additional programs can be created.

Ⓒ Pulse programming



A pulse switching command consists of:

- Start time
- Length

= ON switching period
Shortest ON switching period = 2 sec

Example

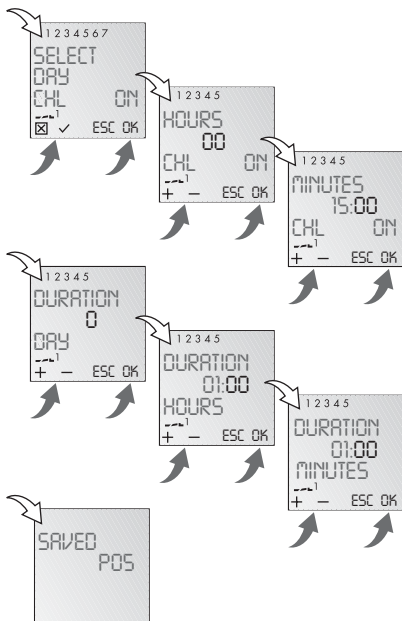
Start time Monday to Friday 9.00 am
ON switching period 10 sec.



Example

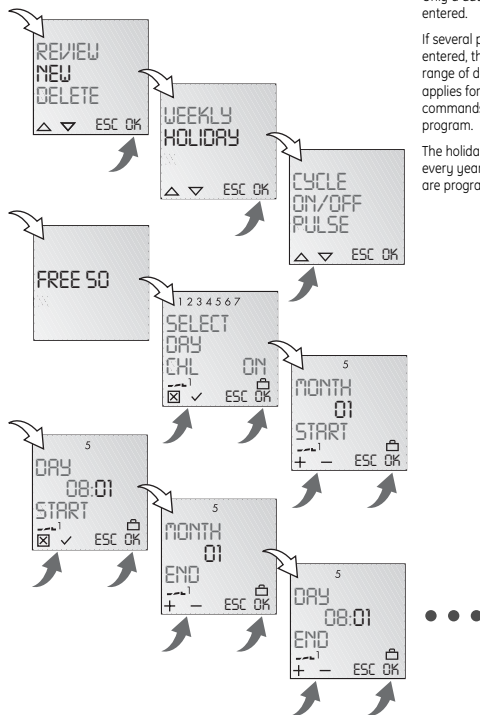
Monday to Friday daily
ON command for channel
1 at 3.00 pm. ON switching
period 1 hour.

- Select PULSE and confirm with **OK**.
- The free memory spaces are briefly displayed.



- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Period of ON command: Enter days, hours, minutes or seconds and confirm with **OK**.
- Program is saved.
- Program jumps to selection REVIEW, **NEW**, DELETE. Now additional programs can be created.

Holidays program



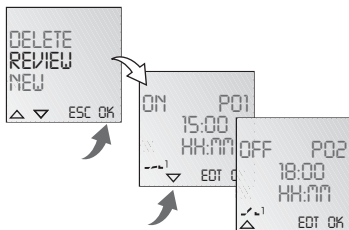
Info

Only a date range can be entered.

If several programs are entered, the last date or range of dates entered applies for all switching commands in the holidays program.

The holiday program is run every year unless changes are programmed in.

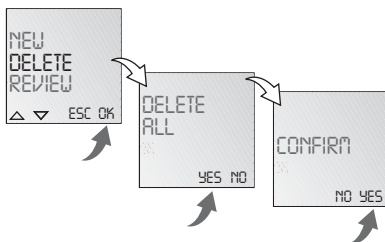
View, edit program



Info

- The program steps can be scrolled through with **▽ ▲**.
- The respective program can be edited by pressing **EDT**. The procedure is the same as when creating a new program.

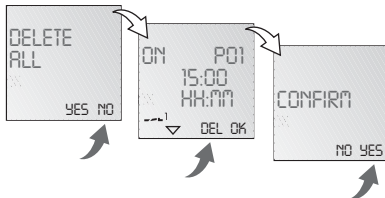
Delete all programs



Info

- It is possible to delete all programs with **YES**.
- By pressing **NO**, individual programs can be deleted.

Delete individual programs

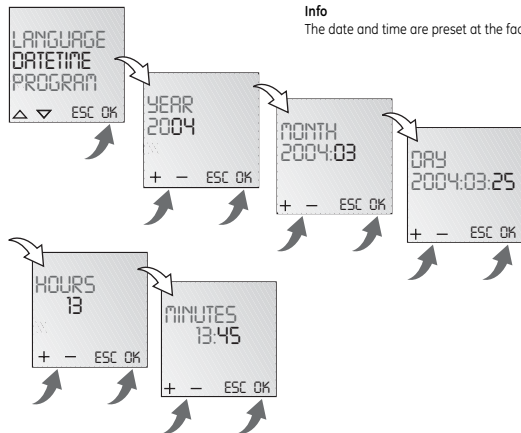


Info

When deleting individual programs, all associated program steps are deleted (e.g. P01 ON and P02 OFF) or the entire cycle program is deleted.



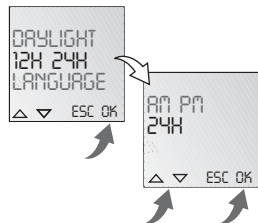
Set date and time



Info

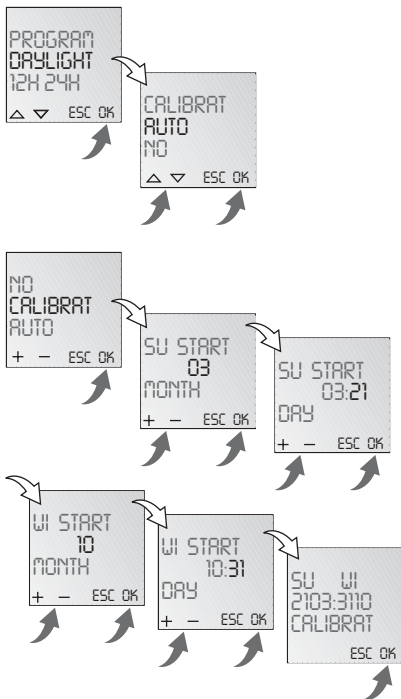
The date and time are preset at the factory.

Set AM/PM (12-hour-) or 24-hour display





Switchover for summer/winter time



Info

The following settings are possible:

AUTO

Factory presetting of the legal specification. This is automatically recalculated for each year.

NO

No switchover

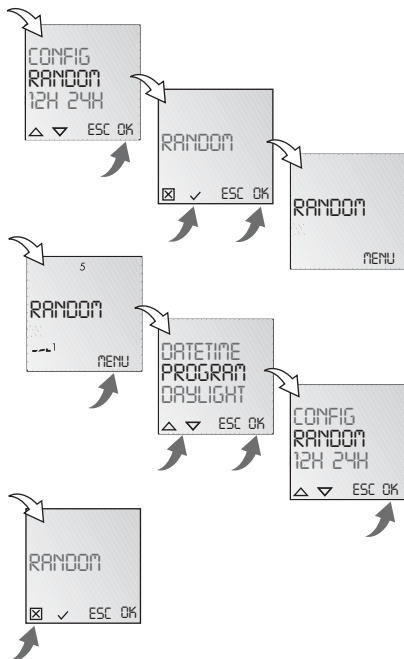
CALIBRAT

Programming. The start date of the summer time and winter time must be entered for this purpose. The factory presetting is overwritten. The programmed summer/ winter time is automatically recalculated for each year. The changeover takes place on the same specified day of the week in the same week of each month.

Example

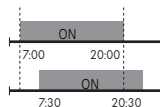
03/21 Start summer time
10/31 Start winter time

Random switching program



Info

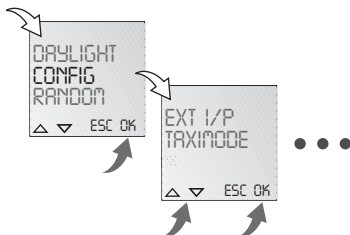
A random switching program is started by selecting RND. The programmed activation command is delayed in such instances by a variable (random) period of time of 0-30 minutes.



Ending the random switching program:

- RND appears on the display.
- Press MENU.
- Select PROGRAM and confirm with **OK**.
- Select RND and confirm with **OK**.
- End the program with **☒**.
- The clock will then return to auto mode.

Configuration



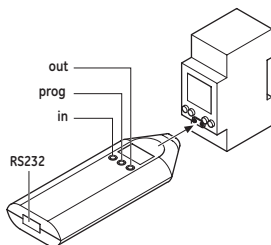
Taxi mode



Info

Programs can be replaced via the IR interface using a taxi module. For this purpose, the device must be in TAXIMODE and must be energised.

TAXIMODE can be ended via **ESC**.



taxi module

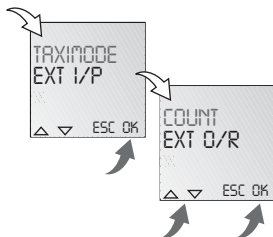
prog = program selection

in = import program

out = export program

- Use **prog** to select a program number.
- Press **in** or **out** depending on whether a program is to be imported or exported.
- Hold taxi module vertically above the IR interface.
- Pressing **in** or **out** again starts the transfer.
- **Er2** indicates that problems occurred during the transfer. Go back by pressing **prog**.

External input – manual switch



Info

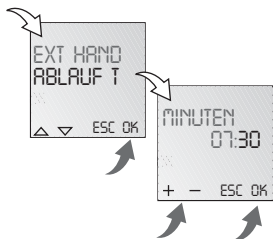
An appropriate channel is assigned to an external button by selecting EXT O/R.

When the button is pressed, a switching command is issued and remains in effect until the button is next pressed or the next automatic switching command is issued.

Example:

Press external button.
Light ON until the next programmed OFF command **or** an OFF command issued by again pressing the manual switch.

External manual switch – process timer (max. 20 minutes)



Info

The time for the process timer is set by selecting COUNT. This is started by pressing an external button.

The process time is started again from "0" by pressing the button again.

The time is reset to "0" by again selecting COUNT.



Automatic time synchronisation

Automatic time synchronisation is undertaken in the 20th minute of every complete hour. At this time, the time switch transfers its set time and date to the connected time switches via the IR optical waveguide or two-wire connection and talento VM plus.

Manual, immediate time synchronisation

- Set the date and time required on the time switch.
- Time and date are transferred immediately to the connected time switches via the IR optical waveguide.



DCF 77 radio operations



Info

The time switch receives the DCF77 time signal with an additional antenna.

! Note separate instructions!

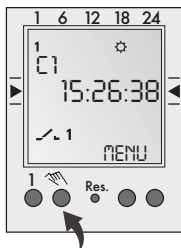
While the time switch is synchronising, the antenna symbol in the display flashes. It is then displayed continuously.

Attention

If the antenna symbol flashes continuously in auto mode, the time synchronisation is not correct.



Operating mode



Info

Pressing 1 x = FIX ON = continuous ON

Pressing 2 x = FIX OFF = continuous OFF

Pressing 3 x = return to Auto mode

FIX ON: FIX

FIX OFF: FIX

AUTO: (no display) programmed switching times



Technical Data

Dimensions H x W x D	45 x 35 x 60 mm
Weight g (approx.)	170
Supply voltage	see imprint on device
Power consumption	5 VA
Switching capacity	
- ohmic load (VDE, IEC)	16 A/250 VAC
- inductive load cos φ 0.6	8 A/250 VAC
- Incandescent lamp load	1,000 W
Switching output	potential-free
Switch contacts	1 changeover contact
Ambient temperature	-13°F to 131°F (25°C to +55°C)

Protection class	II
Accuracy	typ. ± 2.5 s/day at 68°F (20°C)
Reserve power	3 years from factory at +20°C (20°C)
Shortest switching time	1 min.
Memory spaces	50
Block formation of day of the week	fixed/free selection
Switching status display	yes
Sealable	yes



Consignes de sécurité

- Le branchement et le montage d'appareils électriques ne peut être réalisé que par un électricien spécialisé.
- Les interventions et des modifications apportées sans notre aval à l'appareil entraînent la nullité de la garantie.
- Respectez la réglementation locale en vigueur et observez les consignes de sécurité spécifiques.
- Les bornes de raccordement extérieures tolèrent le raccordement de fils conducteurs rigides ou souples de jusqu'à 10 mm² de section.
- Ne pas raccorder de conducteurs de section ≤ 1 mm².

Consigne générale

- Commandes de déclenchements ont priorité sur les commandes d'enclenchement.
- Quand l'alimentation est correcte les deux points entre l'affichage de l'heure et des minutes (hh:min min) apparaissent continuellement. Les points clignotent lors de la disparition de la tension.
- Sans alimentation l'affichage disparaît après 2min.
- Le display complet clignotte quand la batterie doit être remplacée dans les 2 semaines.



Montage sur une barre DIN

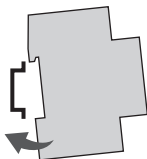
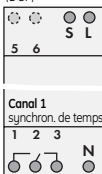


Schéma de branchement

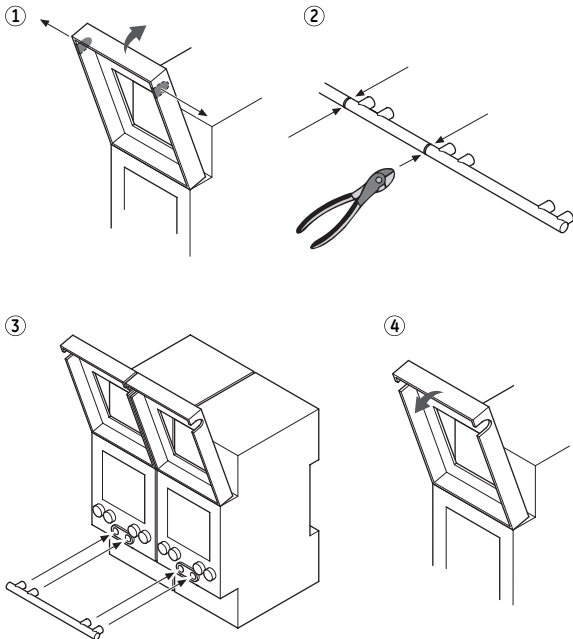
(DCF)

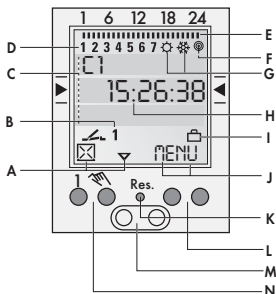


C1



Montage du câble à fibres optiques pour la synchronisation de temps





Généralités

- La ligne de communication du milieu n'indique que le point de menu au choix. Celui-ci est activé avec une confirmation par **OK**.
- Textes et symboles requièrent une entrée.
- Si dans les 2 min il n'y a pas une entrée de données la minuterie se remet en mode auto.

Affichage des fonctions des deux touches de gauche:

- △ Monter dans le menu
- ▽ Descendre dans le menu
- ☒ Refuser choix/proposition
- ✓ Accepter choix/proposition
- + Appui court = +1
Appui long (env. 2 s) = +5
- Appui court = -1
Appui long (env. 2 s) = -5

Affichage

- A** Affichage des fonctions des deux touches de gauche
- B** Affichage de l'état du canal
— 1 = Canal 1 ON
— 1 = Canal 1 OFF
Canal 1 = C1
- C** 3 lignes de communication pour l'affichage du temps, points de menu, demande d'entrée, etc.
- D** Affichage jour de la semaine
- E** Aperçu programmation des jours
- F** Antenne radio
- G** Affichage heure d'été/d'hiver
- H** Tension de service (points permanents)
Fonctionnement sur la réserve (points clignotants)
- I** Affichage mode vacances
- J** Affichage des fonctions des deux touches de droite

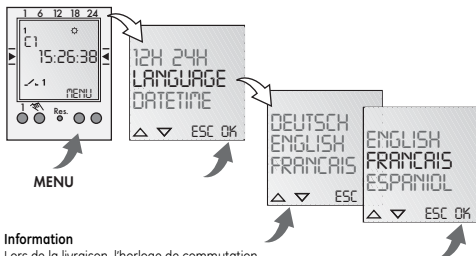
Touches/Interface

- K** Reset
La reset conserve les programmes. Date et heure doivent de nouveau être entrées.
Actionner la touche de reset avec un objet obtus (stylet bille).
- L** Touches de droite
- M** Interface infrarouge
- N** Touches de gauche avec fonction de commutateur manuel en mode automatique

Affichage des fonctions des deux touches de droite:

- MENU** Quitter le mode automatique pour le mode programmation
- ESC** Appui court = un pas en arrière
Appui long (env. 2 s) = retour au mode automatique
- OK** Valider le choix
- EDT** Souhait de modification en mode lecture
- NON** Ne pas exécuter l'ordre
- OUI** Exécuter l'ordre
- DEL** Effacer

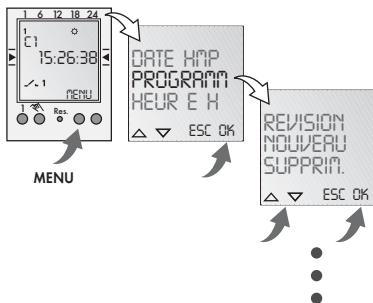
Première mise en route – choix de la langue



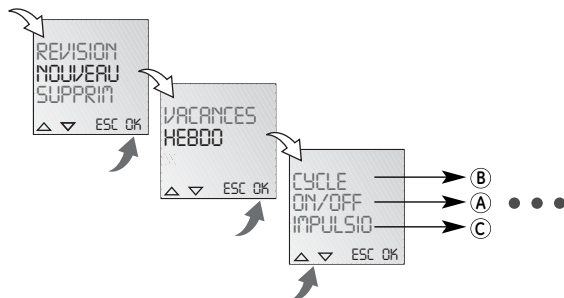
Information

Lors de la livraison, l'horloge de commutation est en mode Auto avec heure et date pré-réglées, interface utilisateur en anglais.

Prog.



Programme hebdomadaire

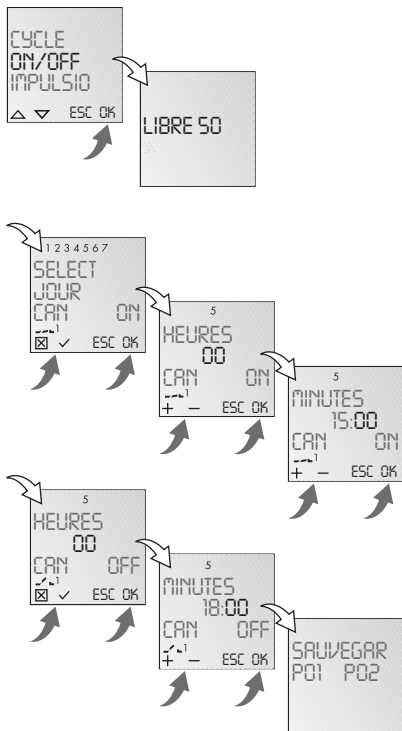


Information

L'horloge de commutation possède 50 pas de programme.

Dans la rubrique de menu VACANCES, un programme relatif à la date peut être créé. (voir le programme vacances)

A Programmation ON/OFF

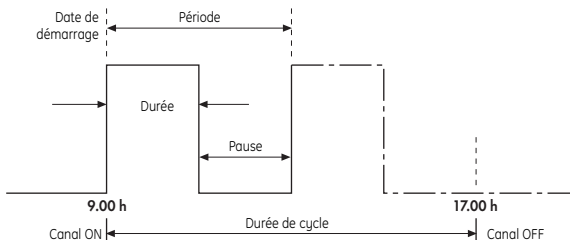


Exemple

Ordre ON pour le canal 1 à 15h00.

Ordre OFF à 18h00.

- Sélectionner ON/OFF et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Les pas de programmation libres sont brièvement montrés.
- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Le programme est mémorisé.
- Le programme passe au choix REVISION, **NOUVEAU**, **SUPPRIM**. De nouveaux programmes peuvent maintenant être créés.

B) Programmation de cycle


Un ordre de commutation de cycle est composé de :

- Date de démarrage
- Durée = durée de commutation ON
- Période = durée de commutation ON + pause)
- Durée de cycle = plage de temps entre le canal ON et le canal OFF

Information

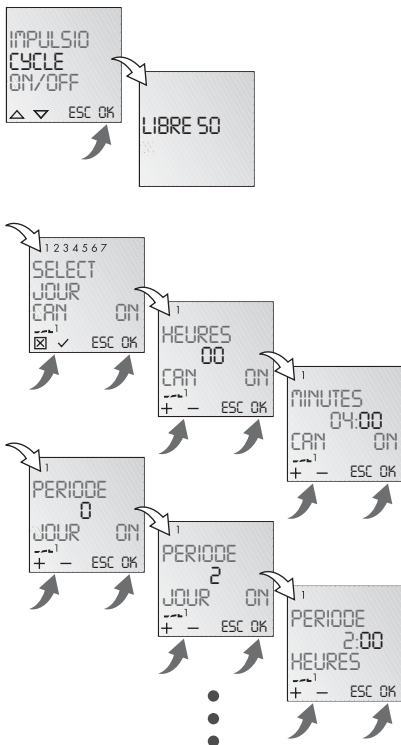
La durée entre le temps de démarrage et le temps de fin ne doit pas être inférieure à la durée de période. Une imbrication de programmes de cycles n'est pas autorisée.

Exemple

Le programme est mis en marche du lundi 9h00, toutes les 60 minutes pour 10 minutes, jusqu'au vendredi 19h00.

Date de démarrage - lundi	9h00
Durée de commutation ON	10 min
Durée de cycle	60 min
Date de fin - vendredi	19h00

B Programmation de cycle



Exemple

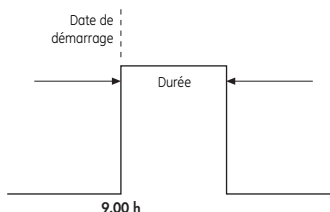
Irrigation de jardin :
tous les 2 jours, irriguer
pendant deux heures.
Ordre ON pour le canal 1
à 4h00. Ordre OFF à 6h00.

- Sélectionner **CYCLE** et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Les pas de programmation libres sont brièvement montrés.
- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Période: entrer les jours, heures, minutes ou secondes et confirmer en appuyant sur **OK**.



- Durée pour l'ordre ON: entrer les jours, heures, minutes ou secondes et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Le programme est mémorisé.
- Le programme passe au choix REVISION, **NOUVEAU**, SUPPRIM. De nouveaux programmes peuvent maintenant être créés.

© Programmation d'impulsions



Un ordre de commutation

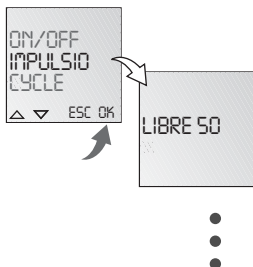
d'impulsions est composé de :

- Date de démarrage
- Durée = Durée de commutation ON
- Durée de commutation ON la plus courte = 2 s

Exemple

Date de démarrage - du lundi au vendredi 9h00

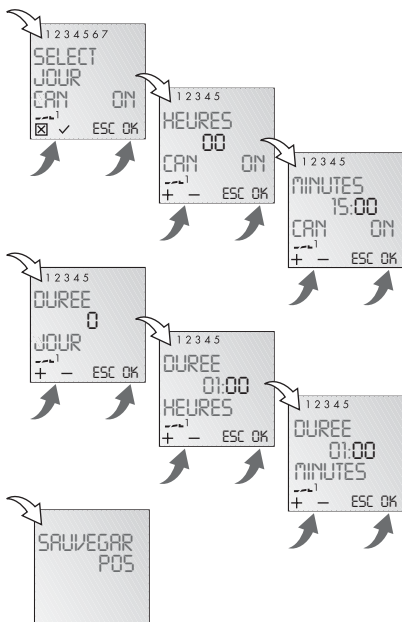
Durée de commutation ON 10 s



Exemple

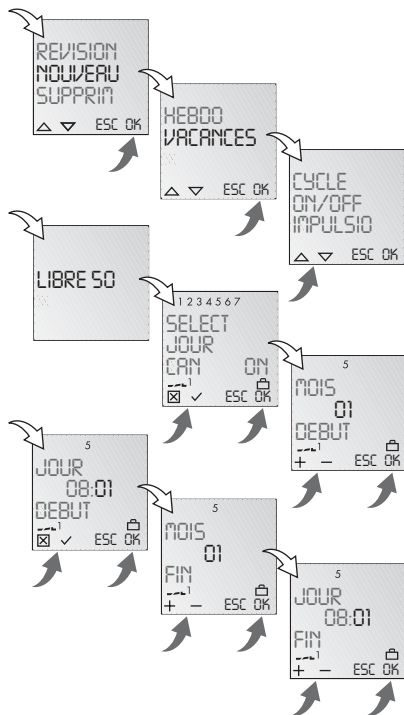
Du lundi au vendredi, quotidiennement ordre ON pour le canal 1 à 15h00. Durée de commutation ON 1 heure.

- Sélectionner IMPULSIO et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Les pas de programmation libres sont brièvement montrés.



- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Durée pour l'ordre ON: entrer les jours, heures, minutes ou secondes et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Le programme est mémorisé.
- Le programme passe au choix REVISION, **NOUVEAU**, SUPPRIM. De nouveaux programmes peuvent maintenant être créés.

Programme de vacances



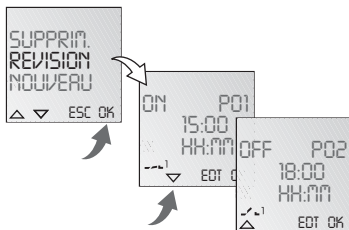
Information

Seule l'entrée d'une plage de dates est possible.

Si plusieurs programmes sont entrés, la plage de dates ou la date entrée en dernier est applicable à tous les ordres de commutation dans le programme de vacances.

Le programme de vacances est exécuté tous les ans si aucun changement n'est programmé.

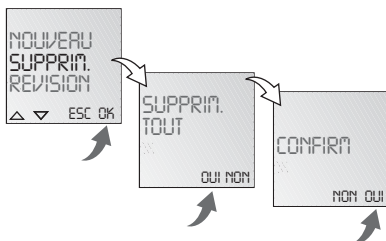
Visualiser et modifier un programme



Information

- Il est possible de parcourir les pas du programme avec **▼▲**.
- EDT** permet de modifier le programme affiché. La procédure correspond à la création d'un nouveau programme.

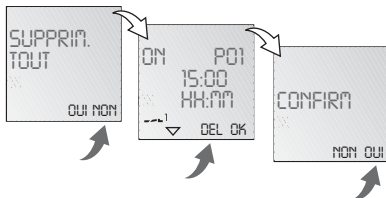
Effacer tous les programmes



Information

- La touche **OUI** permet d'effacer tous les programmes.
- La touche **NON** permet d'effacer tous des programmes individuels.

Effacer des programmes individuels

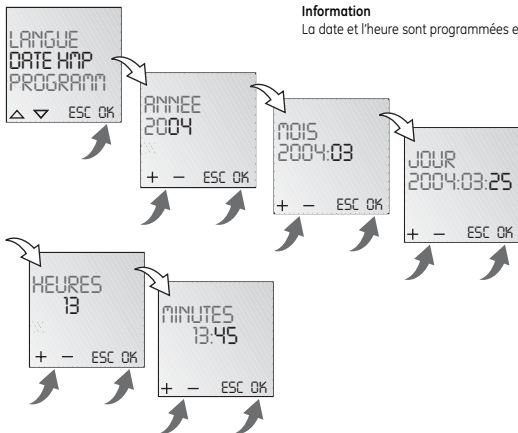


Information

Quand on efface un program, tous les pas de programmation de ce programme seront effacés (p.e. P01 enclenché et P02 déclenché) ou le programme de cycles intégral.



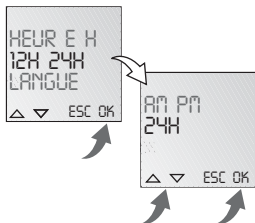
Réglage de la date et de l'heure



Information

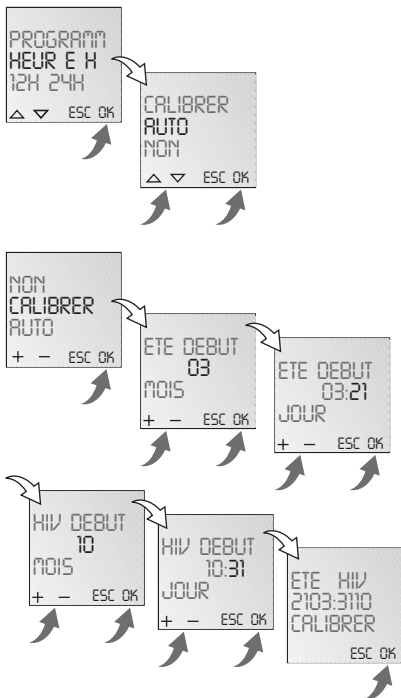
La date et l'heure sont programmées en usine.

Mode AM/PM (12-heures), resp. 24 heures





Commutation heure d'été/d'hiver



Information

Les réglages suivants sont possibles :

AUTO

Programmation au niveau de l'usine des dates officielles. Celles-ci sont recalculées automatiquement pour chaque année.

NON

Pas de changement d'heure.

CALIBRER

Programmation. Il faut pour ce entrer les dates de changement d'heure pour l'été et l'hiver.

La programmation faite à l'usine est écrasée.

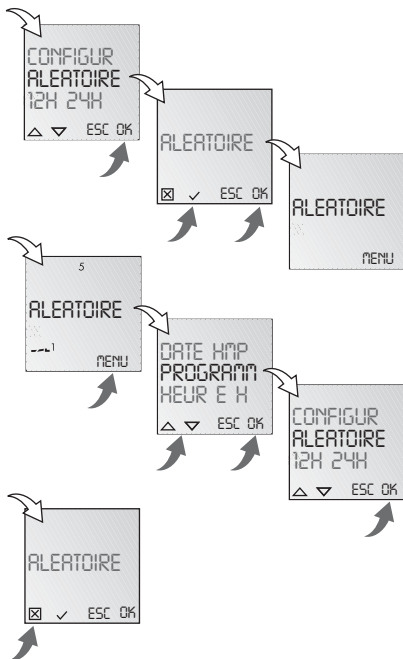
Les heures d'été et d'hiver sont recalculées automatiquement pour chaque année.

La commutation est réalisée le même jour de la semaine entrée dans la même semaine du mois.

Exemple

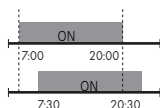
21.03. Début heure d'été
31.10. Début heure d'hiver

Programme de commutation aléatoire



Information

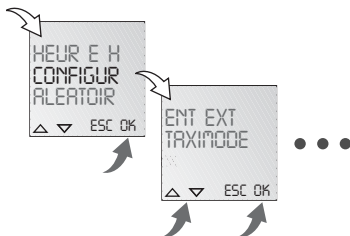
La sélection de la rubrique ALEATOIRE permet de démarrer un programme de commutation aléatoire. L'ordre de commutation de mise en circuit programmée est ici retardé d'une période variable (aléatoire) de 0 à 30 minute(s).



Quitter le programme de commutation aléatoire :

- ALEATOIRE est affiché sur l'écran.
- Appuyer sur MENU.
- Sélectionner PROGRAMM et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner ALEATOIRE et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Quitter le programme avec **☒**.
- L'horloge retourne ensuite en mode automatique.

Configuration



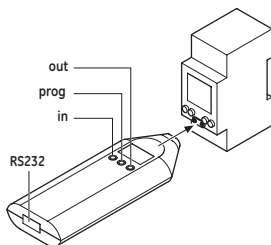
Mode Taxi



Information

Avec un module taxi, des programmes peuvent être échangés par l'intermédiaire de l'interface IR. A cet effet, l'appareil doit se trouver en TAXIMODE et être sous tension.

Il est possible de quitter le TAXIMODE en appuyant sur **ESC**.



Module taxi

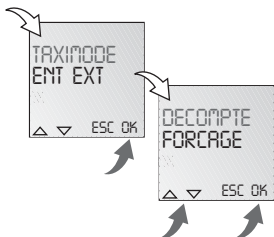
prog = sélection de programme

in = lire le programme

out = extraire le programme

- Sélectionner le numéro de programme avec **prog**.
- Selon qu'un programme doit être lu ou extrait, appuyer sur **in** ou sur **out**.
- Tenir le module taxi à la verticale au-dessus de l'interface IR.
- Appuyer de nouveau sur **in** ou **out** pour démarrer la transmission.
- Un échec de transmission est indiqué par l'affichage de **Er2**. Retour en appuyant sur **prog**.

Entrée externe - commutateur manuel

**Information**

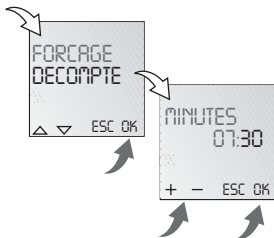
Sélectionner FORCAGE et un canal correspondant est affecté à un commutateur externe.

Actionner le bouton pour exécuter un ordre de commutation qui est valable jusqu'au prochain actionnement du bouton, respectivement jusqu'au prochain ordre de commutation automatique.

Exemple:

actionner le bouton externe. Eclairage ON jusqu'à l'ordre OFF suivant programmé **ou** ordre OFF en actionnant de nouveau le commutateur manuel.

Commutateur externe - minuterie (20 minutes maximum)

**Information**

Sélectionner DECOMPTE pour régler le délai d'une minuterie (timer). Cette dernière est démarrée par l'actionnement d'un bouton externe. Lors d'un nouvel actionnement du bouton, la minuterie est de nouveau démarrée à « 0 ». Lorsque la rubrique DECOMPTE est de nouveau sélectionnée, le temps est remis sur « 0 ».



Synchronisation de temps automatique

Une synchronisation automatique est réalisée à la 20^{ème} minute de chaque heure pleine.

L'horloge de commutation transmet alors sa date et son heure réglées par l'intermédiaire du câble à fibres optiques IR ou de la connexion bifilaire et de talento VM plus, aux horloges de commutation raccordées.

Synchronisation de temps immédiate, manuelle

- Régler la date et l'heure souhaitées sur l'horloge de commutation.
- La date et l'heure sont alors immédiatement transmises aux horloges de commutation raccordées par l'intermédiaire du câble à fibres optiques IR.



Mode radio DCF 77



Information

L'horloge de commutation reçoit le signal temporel DCF77 par l'intermédiaire d'une antenne supplémentaire.

! Consulter impérativement les instructions séparées !

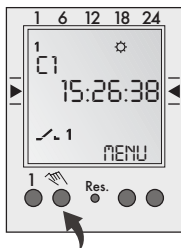
Pendant que l'horloge de commutation synchronise, le symbole de l'antenne clignote sur l'écran. Il est ensuite affiché en permanence.

Attention

Lorsque le symbole de l'antenne clignote en permanence en mode automatique, la synchronisation de temps n'est pas réalisée correctement.



Mode de fonctionnement



Information

Appuyer 1 fois = FIX ON = Continuellement enclenché

Appuyer 2 fois = FIX OFF = Continuellement déclenché

Appuyer 3 fois = retour au mode Auto

FIX ON: 

FIX OFF: 

AUTO: (pas d'affichage) Temps de commutation programmés



Données techniques

Cotes H x L x P (mm)	45 x 35 x 60
Poids g (env.)	170
Tension d'alimentation	voir indication sur l'appareil
Puissance consommée	5 VA
Puissance	
- charge résistive (VDE, IEC)	16 A/250 V AC
- charge inductive cos φ 0.6	8 A/250 V AC
- charge de l'ampoule	1000 W
Sortie de commutation	sans potentiel
Contacts de commutation	1 Contact inverseur
Température de fonctionnement	de -25°C à +55°C

Catégorie de protection	II
Précision de fonctionnement	env. ±2.5 s/jour à 20°C
Réserve d'autonomie	3 ans à la sortie d'usine à +20°C
Temps de commutation minimum	1 mn
Pas de programmation	50
Création de blocs de jour	choix fixe/libre
Affichage de l'état	oui
Plombable	oui



Informazioni di sicurezza

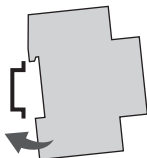
- Il collegamento e il montaggio delle apparecchiature elettriche devono essere effettuate solamente da un elettricista qualificato.
- Interventi e modifiche sull'apparecchio comportano la cessazione del diritto di garanzia.
- Osservare le prescrizioni nazionali e le corrispondenti normative sulla sicurezza.
- I morsetti esterni sono previsti per il collegamento di conduttori rigidi e flessibili fino a 10 mm².
- È vietato collegare conduttori flessibili con un diametro del conduttore ≤ 1 mm².

Informazioni generali

- I comandi di spegnimento hanno la priorità su quelli di accensione.
- Se l'orologio viene alimentato, i punti tra l'indicazione dell'ora e dei minuti (SS:MM) vengono visualizzati in modo permanente. I punti lampeggiano in caso di interruzione dell'alimentazione.
- In caso di mancanza di alimentazione, l'indicatore posizione di commutazione si spegne dopo 2 minuti.
- L'intero display lampeggia quando è necessario cambiare le pile entro le successive 2 settimane.

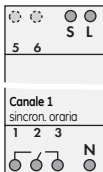


Montaggio sulla guida DIN



Schema di collegamento

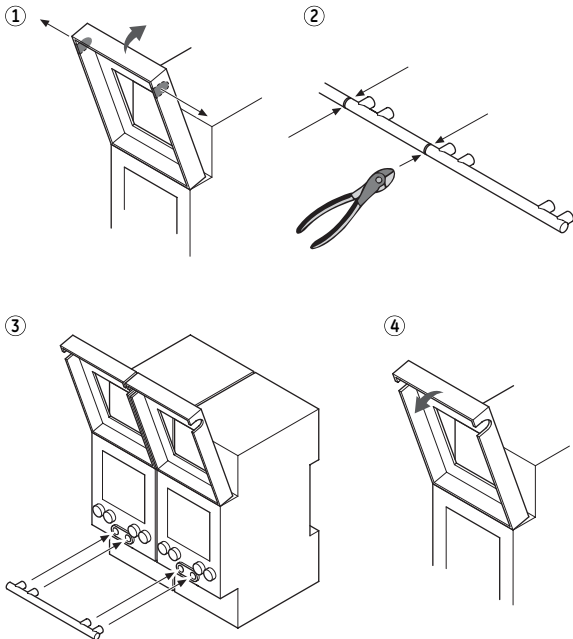
(DCF)

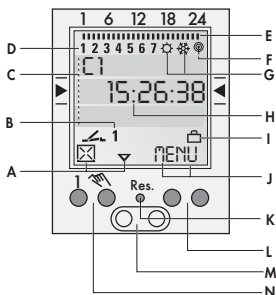


C1



Montaggio della fibra ottica per la sincronizzazione oraria





Generale

- La linea di comunicazione centrale indica l'opzione di menu a disposizione. Questa viene attivata in caso di conferma con **OK**.
- I testi o i simboli lampeggianti richiedono un input.
- Se entro 2 minuti non si verifica alcuna immissione di dati, l'orologio ritorna alla modalità automatica.

Segnalazioni di entrambi i tasti sinistri:

- △ scorrere in alto nel menu
- ▽ scorrere in basso nel menu
- ☒ Rifiutare una scelta/proposta
- ✓ Accettare una scelta/proposta
- + Premere per poco = +1
Premere a lungo (circa 2 sec) = +5
- Premere per poco = -1
Premere a lungo (circa 2 sec) = -5

Display

- A Segnalazioni di entrambi i tasti sinistri
- B Segnalazione dello stato del canale
 1 = Canale 1 ON
 1 = Canale 1 OFF
 Canale 1 = C1
- C 3 linee di comunicazione per l'indicazione dell'ora, le opzioni di menu, le richieste di input, ecc...
- D Indicazione del giorno della settimana
- E Visione del programma di commutazione giornaliero
- F Antenna radio
- G Indicazione periodo estivo/invernale
- H Tensione di funzionamento (punti permanenti) Funzionamento di riserva (i punti lampeggiano)
- I Visualizzazione funzionamento feriale
- J Segnalazioni di entrambi i tasti destri

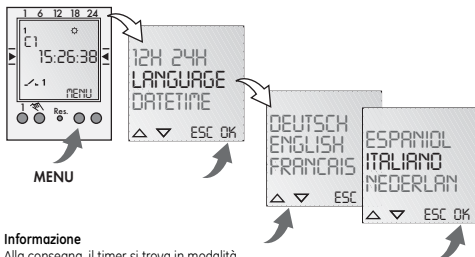
Tasti/Interfaccia

- K Reset
In caso di reset i programmi vengono memorizzati. Bisogna impostare di nuovo la data e l'ora. Azionare il pulsante di reset con un oggetto spuntato (penna a sfera).
- L Tasti destri
- M Interfaccia a luce infrarossa
- N Tasti sinistri con funzione di interruttori manuali durante il funzionamento automatico

Segnalazioni di entrambi i tasti destri:

- MENU** Abbandono del funzionamento automatico e accesso alla modalità di programmazione
- ESC** Premere per poco = indietro di un livello
Premere a lungo (circa 2 sec) = ritorno al funzionamento automatico
- OK** Selezionare una scelta ed eseguirla
- EDT** Apporto di modifiche nella modalità di lettura
- NO** Non eseguire un comando
- SI** Eseguire un comando
- DEL** Elimina

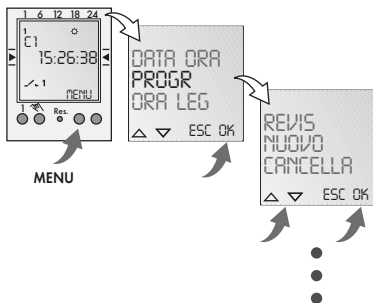
Avviamento iniziale - Scelta della lingua

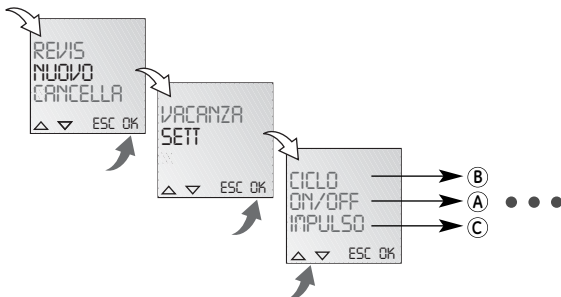


Informazione

Alla consegna, il timer si trova in modalità automatica con ora, data e lingua inglese preimpostate.

Prog.

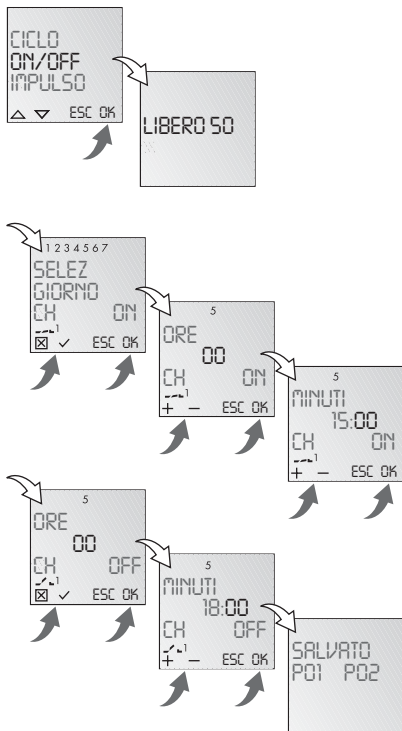


Programma settimanale

Informazione

Il timer dispone di 50 spazi di memoria.

Alla voce di menu VACANZA è possibile creare un programma che prende in considerazione le date.
(Vedere il programma feriale)

A Programmazione ON/OFF

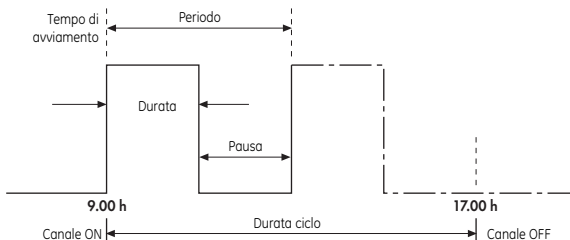


Esempio

Comando ON per canale 1 alle ore 15:00. Comando OFF alle ore 18:00.

- Scegliere ON/OFF e confermare con **OK**.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.
- Scegliere il canale e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Il programma viene memorizzato.
- Il programma passa alla scelta REVIS, **NUOVO**, CANCELLA. Adesso possono essere creati altri programmi.

B Programmazione del ciclo



Un comando di commutazione di ciclo è costituito da:

- Tempo di avviamento
- Durata = Durata di commutazione ON
- Periodo = Durata di commutazione ON + pausa
- Durata ciclo = Intervallo temporale tra canale ON e canale OFF

Informazione

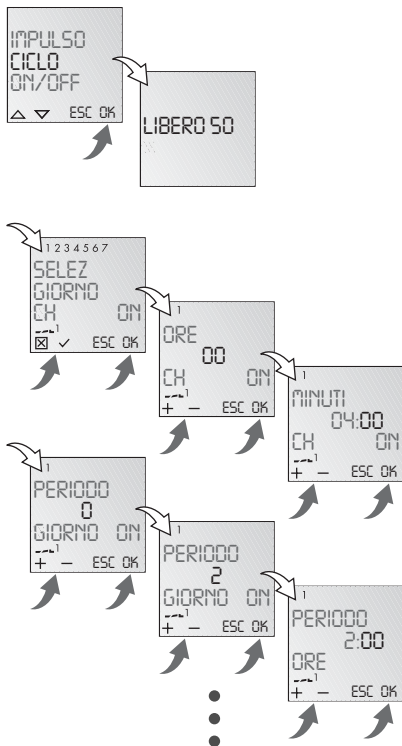
La durata tra tempo di avviamento e tempo di terminazione non deve essere inferiore alla durata del periodo. Non è ammesso un annidamento di programmi ciclo.

Esempio

Inizia dal lunedì alle ore 9:00 fino al venerdì alle ore 19:00 e ogni 60 minuti viene attivato per 10 minuti.

Tempo di avviamento lunedì	ore 9.00
Durata di commutazione ON	10 min.
Durata ciclo	60 min.
Tempo di terminazione venerdì	ore 19:00

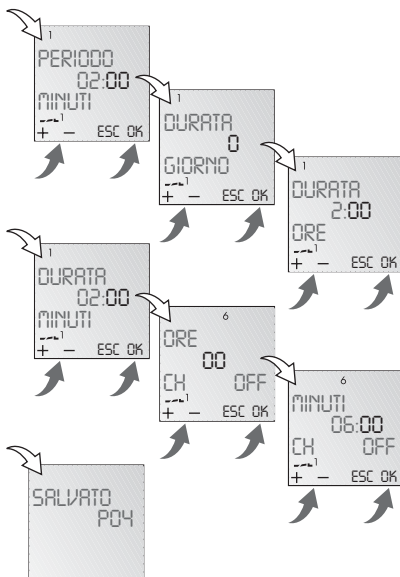
B Programmazione del ciclo



Esempio

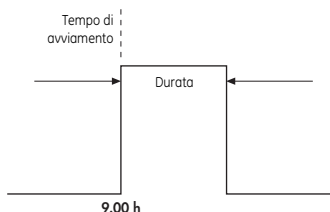
Irrigazione del giardino: bagnare per due ore ogni 2 giorni. Comando ON per canale 1 alle ore 04:00. Comando OFF alle ore 06:00.

- Scegliere CICLO e confermare con **OK**.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.
- Scegliere un insieme di giorni o il singolo giorno (libera creazione di un insieme) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Periodo: Immettere i giorni, le ore, i minuti o i secondi e confermare con **OK**.



- Durata per il comando ON:
Immettere i giorni, le ore, i minuti o i secondi e confermare con **OK**.
- Scegliere un insieme di giorni o il singolo giorno (libera creazione di un insieme) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Il programma viene memorizzato.
- Il programma passa alla scelta REVIS, **NUOVO**, CANCELLA. Adesso possono essere creati altri programmi.

Ⓒ Programmazione impulso



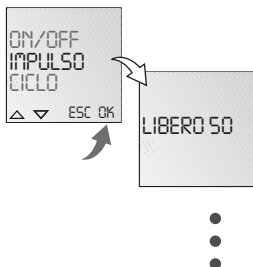
Un comando di commutazione di impulso è costituito da:

- Tempo di avviamento
- Durata = Durata di commutazione ON
- Tempo di commutazione più breve = 2 sec

Esempio

Tempo di avviamento da lunedì a venerdì
Durata di commutazione ON

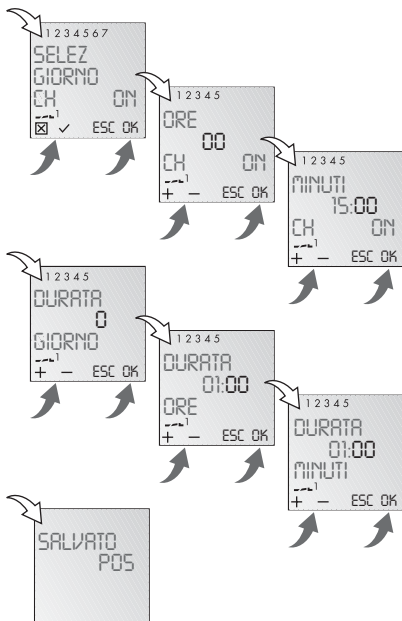
ore 09:00
10 sec



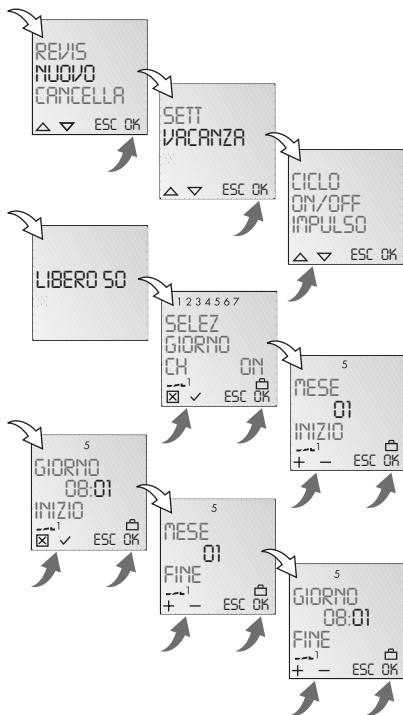
Esempio

Da lunedì a venerdì giornalmente
Comando ON per canale 1 alle ore 15:00. Tempo di commutazione ON 1 ora.

- Scegliere IMPULSO e confermare con **OK**.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.



- Scegliere un insieme di giorni o il singolo giorno (libera creazione di un insieme) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Durata per il comando ON: Immettere i giorni, le ore, i minuti o i secondi e confermare con **OK**.
- Il programma viene memorizzato.
- Il programma passa alla scelta REVIS, **NUOVO**, CANCELLA. Adesso possono essere creati altri programmi.

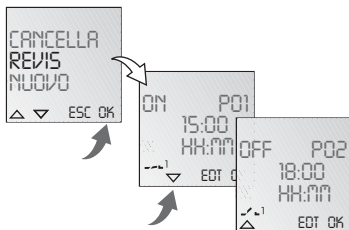
Programma feriale

Informazione

È possibile solamente l'immissione di uno spazio temporale.

Se vengono immessi più programmi, per tutti i comandi di commutazione nel programma feriale vale la data o l'intervallo temporale immessi per ultimi.

Se non vengono programmate alcune modifiche, il programma feriale viene realizzato ogni anno.

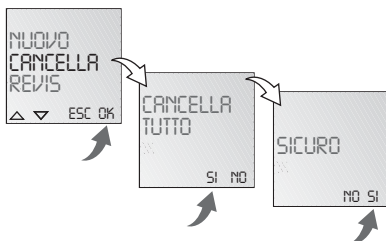
Controllare il programma, modificare



Informazione

- Con **▼▲** si può scorrere nei passi di programma.
- Premendo **EDT** si può modificare il corrispondente programma. La modalità di procedimento corrisponde a quella per la creazione di un programma.

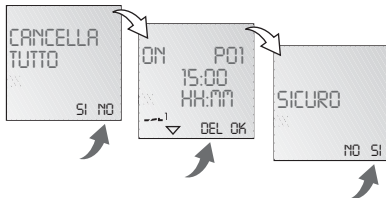
Eliminare tutti i programmi



Informazione

- Esiste la possibilità di eliminare tutti i programmi con **SI**.
- Premendo **NO** è possibile cancellare i singoli programmi.

Eliminare i singoli programmi

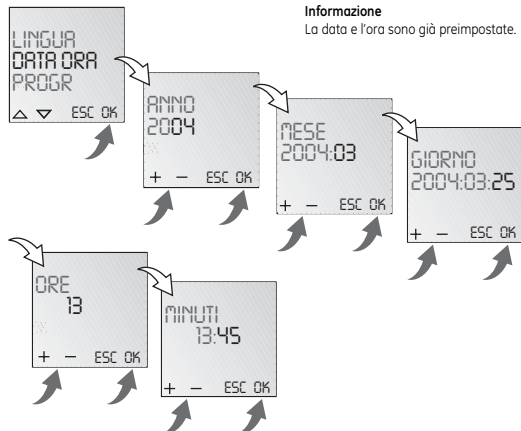


Informazione

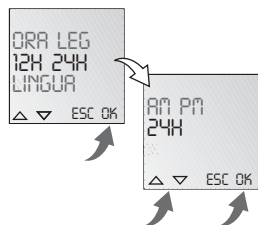
Con lo spegnimento dei singoli programmi, verranno eliminate anche le relative fasi di programma (es. P01 ON e P02 OFF) oppure l'intero programma di ciclo.



Impostare la data e l'ora

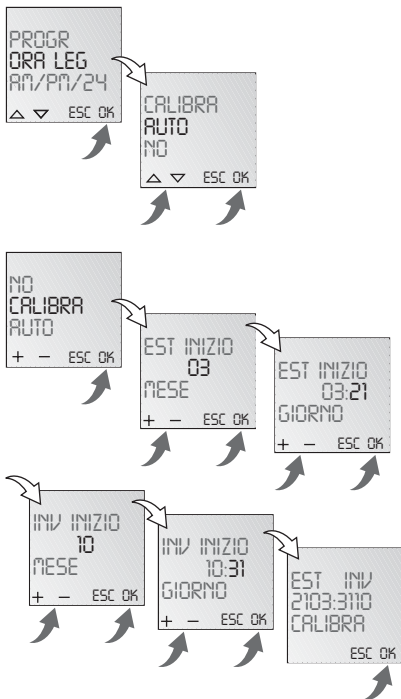


Impostare l'ora da 24 ore o in modalità AM/PM (12 ore)





Commutazione del periodo estivo/invernale



Informazione

Sono possibili le seguenti impostazioni:

AUTO

preimpostazione in fabbrica secondo le prescrizioni legali. Questa viene effettuata automaticamente sempre per ogni anno.

NO

nessuna commutazione

CALIBRA

Programmazione. Bisogna inserire la data di inizio del periodo estivo e di quello invernale.

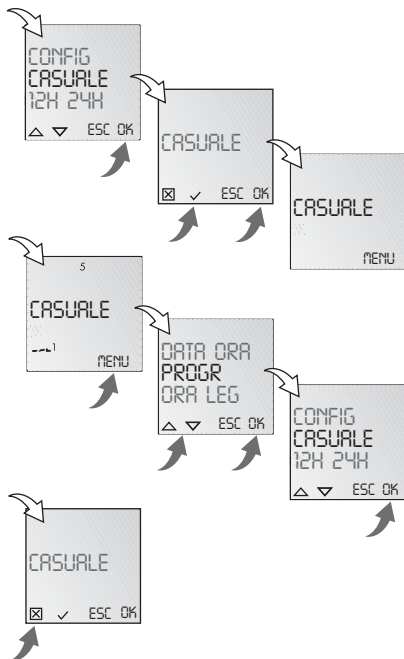
La preimpostazione di fabbrica viene sovrascritta. Il periodo estivo/invernale viene calcolato automaticamente sempre per ogni anno.

La commutazione avviene lo stesso giorno della stessa settimana inserito nella stessa settimana del mese.

Esempio

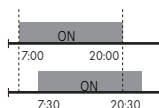
21.03. Inizio periodo estivo
31.10. Inizio periodo invernale

Programma di commutazione casuale



Info

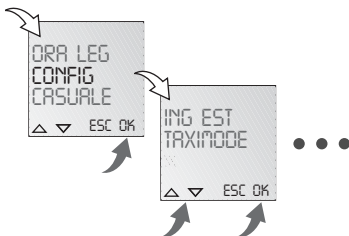
Informazione
Scegliendo CASUALE viene avviato un programma di commutazione casuale. Il comando di commutazione programmato viene quindi ritardato di un intervallo temporale variabile (casuale) di 0-30 minuti.



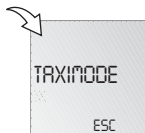
Terminazione programma di commutazione casuale:

- CASUALE viene visualizzato sul display.
- Premere MENU.
- Scegliere PROGR e confermare con **OK**.
- Scegliere CASUALE e confermare con **OK**.
- Terminazione del programma con **☒**.
- Successivamente l'ora si trova di nuovo in modalità automatica.

Configurazione



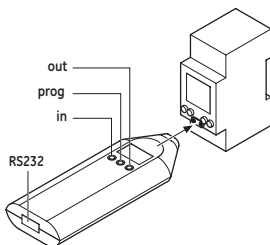
Modalità taxi



Informazione

Mediante l'interfaccia IR è possibile sostituire dei programmi con un modulo taxi. A tale scopo l'apparecchio deve trovarsi in TAXIMODE e deve essere collegato alla tensione.

Mediante **ESC** è possibile uscire dalla TAXIMODE.



Modulo taxi

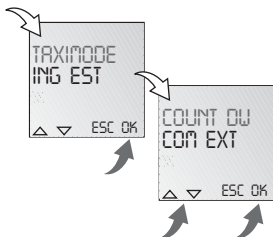
prog = scelta programma

in = caricare programma

out = leggere programma dalla memoria

- Con **prog** selezionare il numero di programma.
- Premere **in** oppure **out** a seconda che un programma deve essere caricato e letto dalla memoria.
- Tenere il modulo taxi verticalmente attraverso l'interfaccia IR.
- Premendo nuovamente **in** oppure **out** viene avviata la trasmissione.
- Una trasmissione difettosa viene visualizzata mediante **Er2**. Indietro premendo **prog**.

Interruttore manuale di uscita esterna



Informazione

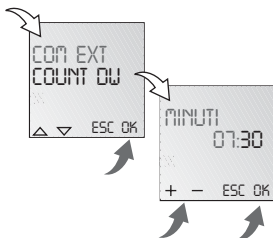
Premendo COM EXT viene attribuito un relativo canale a un tasto esterno.

Premendo il tasto viene eseguito un comando di commutazione che vale fino al successivo azionamento del tasto o fino al successivo comando automatico di commutazione.

Esempio:

Premere il tasto esterno. Luce ON fino al successivo comando OFF programmato oppure comando OFF premendo nuovamente l'interruttore manuale.

Timer di svolgimento con interruttore manuale esterno (max 20 minuti)



Informazione

Scegliendo COUNT DW viene impostato il tempo per un timer di svolgimento. Questo viene avviato premendo un tasto esterno. Premendo nuovamente il tasto, il timer di svolgimento viene avviato di nuovo da "0".

Scegliendo nuovamente COUNT DW il tempo viene reimpostato su "0".



Sincronizzazione oraria automatica

Al ventesimo minuto di ogni ora piena avviene una sincronizzazione oraria automatica. Quindi il timer trasmette ai timer collegati le sue data e ora (impostate) mediante la fibra ottica IR oppure mediante il collegamento a due fili e il talento VM plus.

Sincronizzazione oraria immediata e manuale

- Impostare sul timer la data e l'ora desiderate.
- Mediante la fibra ottica a luce infrarossa la data e l'ora vengono immediatamente trasmesse ai timer collegati.



Trasmissioni radio DCF 77



Informazione

Grazie a un'antenna supplementare il timer riceve il segnale orario DCF77.

! Osservare l'istruzione separata!

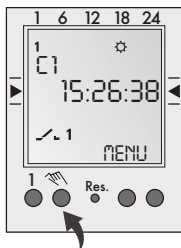
Mentre il timer viene sincronizzato, il simbolo dell'antenna lampeggia nel display e successivamente viene visualizzato in modo permanente.

Attenzione

Non vi è alcuna sincronizzazione oraria corretta in caso di lampeggiamento del simbolo dell'antenna nella modalità automatica.



Modalità di funzionamento



Informazione

Premere 1 volta = FIX ON = fix on

Premere 2 volte = FIX OFF = fix off

Premere 3 volte = ritorno alla modalità automatica

FIX ON: 

FIX OFF: 

AUTO: (nessuna indicazione)
tempi di commutazione programmati



Dati tecnici

Dimensioni H x L x P	45 x 35 x 60 mm
Peso in gr. (circa)	170
Tensione di alimentazione	vedere la targhetta dell'apparecchio
Consumo di energia	5 VA
Potere di apertura	
- carico ohmico (VDE, IEC)	16 A/250 V AC
- carico induttivo $\cos \varphi 0.6$	8 A/250 V AC
- Carico della lampada	1000 W
Uscita di commutazione	a potenziale zero
Contatti di commutazione	1 contatti di commutazione
Temperatura di funzionamento	da -25°C fino a +55°C

Classe di isolamento	II
Precisione	tipo ± 2.5 s/giorno a 20°C
Riserva di carica	3 anni franco stabilimento a +20°C
Tempo di commutazione minimo	1 min.
Spazi di memoria	50
Creazione dell'insieme di giorni della settimana	scelta libera/fissa
Indicazione dello stato di commutazione	si
Piombabile	si